

商玉洁
赵永华
山 鹰 (A. С. Шанин) 编著

Страноведение России 俄罗斯 文化国情教程





Страноведение России 俄罗斯文化国情教程

商玉洁 赵永华 编著
山鹰(А. С. Шанин)

中国人民大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

俄罗斯文化国情教程/商玉洁等编著.

北京:中国人民大学出版社,2002

ISBN 7-300-04073-X/H·308

I. 俄…

II. 商…

III. 俄罗斯-概况-教材

IV. K951.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 019768

Страноведение России

俄罗斯文化国情教程

商玉洁 赵永华

编著

山鹰(A. C. Шанин)

出版发行:中国人民大学出版社

(北京中关村大街 31 号 邮编 100080)

邮购部:62515351 门市部:62514148

总编室:62511242 出版部:62511239

E-mail:rendafx@public3.bta.net.cn

经 销:新华书店

印 刷:三河市实验小学印刷厂

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:13

2002 年 5 月第 1 版 2002 年 5 月第 1 次印刷

字数:334 000

定价:19.00 元

(图书出现印装问题,本社负责调换)

前 言

《俄罗斯文化国情教程》是一本为大学俄语专业高年级学生编写的俄语教材,也可供俄语教师、俄语翻译工作者、俄语自学者,以及对俄罗斯文化国情感兴趣的人参考使用。其目的是为学习俄语提供必要的文化背景知识,促进俄语学习与教学。

人类社会已跨入 21 世纪,随着社会的发展,世界各国人民的联系越来越紧密,政治、经济、文化交往越来越频繁。这样广泛的交流不仅加速推动了历史的车轮,而且也缩短了人类之间的距离。生活在同一个“地球村”里的不同民族、不同语言、不同肤色的人们渴望互相学习,互相了解,进一步发展现代文明。在这种形式下,外语教学的主要任务是培养跨文化的交际人才。这样的人才,仅仅掌握语言的基础知识——语音、语法、词汇、修辞,是远远不够的。只有既精通一门外语,又详细了解该语言使用国的文化国情,才能担负起跨文化交际的重任。要深入了解俄罗斯文化国情,不仅要掌握俄语词语的民族文化内涵,而且还要知晓与词语的民族文化内涵相关的系统信息,即俄罗斯的自然风情、历史进程、经济状况、宗教信仰、文化传统、风俗民情等。近二三十年来,苏联概况、苏联普通国情学一类教材在我国俄语教学中发挥了巨大的作用,扩大了学生的知识面,促进了对俄语语言的正确理解与运用,为用俄语交际打下了良好的基础。

自 1991 年苏联这个超级大国解体之后,俄罗斯社会一波三折,变化沧桑。作为现在或未来的俄罗斯语言工作者,对俄罗斯的剧变十分关注,并希望通过这些变化进一步了解俄罗斯社会,俄

斯民族心理及社会剧变对语言产生的影响。但目前国内已有的关于苏联国情、概况类教材大多还没有做相应的调整,已不能满足俄语学习与教学的需要。基于上述思考,我们尝试编写了《俄罗斯文化国情教程》。结合苏联解体后的情况,本书从地理、历史、经济、科技、宗教、艺术、风土人情、礼仪规范、语言现状等方面向读者系统地介绍了俄罗斯文化国情知识。

《俄罗斯文化国情教程》全书用俄语编写,这是本书的一大特点,也是与国内同类教材的不同之处。编者之意在于使学生掌握原始的“第一手”信息,而不是经过翻译的二手材料。同时也使学生在了解文化国情知识的过程中复习、巩固俄语语言知识,提高阅读能力及俄语口语连贯表达能力。这也正是俄罗斯语言学家、语言国情学创始人 Е. М. Верещагин 与 В. Г. Костомаров 所倡导的教学法。

《俄罗斯文化国情教程》语言地道,通俗简练,内容丰富,知识性强。全书共分 34 节,需 70 课时完成(使用者可根据本校情况及学生水平对书中内容进行选择,其余供课外阅读)。每章后有难点注释及 5 个~6 个练习。第一个练习供课前使用,以了解本章重点、有效预习新课为目的。其他练习供课后使用,目的以巩固复习国情知识为主,兼顾提高口语连贯表达能力。

《俄罗斯文化国情教程》参阅了大量近十几年俄罗斯及我国出版的各类有关书籍,编者对诸作者表示衷心感谢。

由于时间仓促,编者水平有限,书中不当之处在所难免,诚恳希望读者批评指正。

编 者

2002 年 3 月

Предисловие

Здравствуйте, дорогие друзья!

Этот учебник предназначен для студентов старших курсов высших учебных заведений, изучающих русский язык в качестве основной специальности. Но материалы учебника могут быть полезны для всех людей, знающих или изучающих русский язык: преподавателей и переводчиков, докторантов и магистрантов, учащихся других специальностей, изучающих русский язык как иностранный, и даже тех, кто самостоятельно изучает русский язык и интересуется Россией.

Человечество вступило в XXI век, идет процесс непрерывного развития, политические, экономические и культурные отношения между народами разных стран получают все новое и новое развитие. Этот процесс сближает людей, жителей одной планеты Земля, которые, независимо от их национальной принадлежности, цвета кожи, языка, стремятся лучше понять друг друга, познакомиться с культурой, нравами и обычаями, принятыми у других народов, тем самым обогатить и культуру своей страны. Общеизвестно, что основной задачей обучения иностранным языкам является подготовка высокообразованных специалистов, обладающих не только широкими профессиональными знаниями, но и имеющими высокий уровень культуры.

Поэтому далеко не достаточно иметь только базовые знания языка — фонетики, грамматики, лексики, стилистики и т. д. Только зная реальные факты, связанные с географией, историей, экономикой, культурой страны, традициями, нравами и обычаями народа, язык которого вы изучаете, можно лучше и правильное понять языковые явления, поскольку вместе с жизнью и развитием общества этой страны происходят изменения и в языке, которым пользуется это общество.

События последних десятилетий, распад Советского Союза, большие изменения, происходящие как в самой России, так и на всей территории некогда великой державы, вызывают большой интерес в Китае, особенно у людей, изучающих русский язык, еще и потому, что эти изменения оказывают влияние и на развитие русского языка. Понимая это, авторы данного учебника старались учесть изменения, произошедшие в России в последние годы, и изменения в русском языке, особенно в лексике, чего нет в ранее изданных в Китае книгах по страноведению или лингвострановедению.

Знакомство с Россией с использованием курса страноведения на русском языке, что является особенностью и несомненным достоинством этого учебника, позволит лучше понять реалии самого изучаемого языка, связанные с определенным местом или временем, обусловленные конкретной обстановкой. При этом надо учесть, что учащийся может получить эти сведения из учебника самостоятельно, не пользуясь переводами, тем самым совершенствовать навыки чтения и говорения на иностранном языке, обогатить свои знания русского языка в целом. На необходимость использования такого методического приема при обучении иностранным языкам указывали основатели лингво-

страноведческой науки русские лингвисты Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров.

Учебник содержит богатый материал по географии, истории, экономике России, рассказывает о достижениях в области науки и техники, о православной религии, об искусстве в жанрах живописи, ваяния, архитектуры, музыки и театра этой страны, много внимания уделяется особенностям быта, нравов и обычаев русского народа. В одной из глав учебника даются справочные сведения о других государствах — бывших республиках Советского Союза, многие жители которых тоже еще пользуются русским языком наряду с государственным языком. Материалы учебника изложены на достаточно простом, доступном для понимания учащимися, хорошем русском языке, с использованием устойчивых словосочетаний, фразеологических выражений, пословиц и поговорок, объяснение которых вытекает из самого содержания или приводится в данных после каждого урока комментариев.

Учебник состоит из 35 уроков, что примерно соответствует 70 часам учебного времени, но содержание учебника позволяет преподавателям вузов и школ, или учащимся, которые самостоятельно изучают этот материал, произвольно использовать главы и уроки учебника в зависимости от уровня знаний русского языка учащимися и своих учебных целей и задач. После каждой главы дается комментарий некоторых наиболее редких и трудных слов и словосочетаний, а также имеется 5 — 6 заданий для устных и письменных упражнений, при этом авторы учебника советуют с первым заданием знакомиться перед прочтением материала главы, чтобы во время чтения обратить внимание на основные вопросы, содержащиеся в главе. Другие задания

предназначены для обсуждения содержания главы и совершенствования навыков говорения на русском языке.

При написании учебника были использованы различные работы по тематике учебника, список которых приводится в конце книги. Авторы обращают внимание на то, что перемены в России последних лет очень динамичны, а учебник не может содержать всех самых последних событий, поэтому они рекомендуют для более полного и глубокого изучения материалов находить и другие источники информации.

Авторы с благодарностью примут предложения, направленные на улучшение содержания и оформление данного учебника.

Оглавление

Глава 1. География	1
Урок 1. Географическое положение и границы России	1
Природные условия	3
Полезные ископаемые	6
Урок 2. Климат	9
Природные зоны	10
Численность, национальный состав населения РФ и его размещение	14
Глава 2. История	19
Урок 3. Киевская Русь	19
Урок 4. Повышение значения Северо-Восточной Руси и борьба за независимость	29
Феодальная раздробленность Киевской Руси	29
Борьба русских княжеств с инозем- ными захватчиками	32
Урок 5. Образование и укрепление Российского государ- ства (конец XIV – начало XVII века)	38
Урок 6. Эпоха преобразований Петра I в России	47
Урок 7. Россия во второй половине XVIII и начале XIX века	58
Урок 8. Отечественная война 1812 года	65

Урок 9. Восстание декабристов и крестьянская реформа 1861 года	73
Урок 10. Революционные события в России в начале XX века	82
Возникновение марксистской партии в России ...	82
Первая мировая война и Февральская революция	84
Октябрьское вооруженное восстание	87
Урок 11. Гражданская война и интервенция в России. Образование и укрепление Союза Советских Социалистических Республик	94
Гражданская война и интервенция в России	94
Внешняя и внутренняя политика Совет- ского Союза в 20 – 30 годы	97
Урок 12. Великая Отечественная война советского народа (1941 – 1945 гг.)	103
Урок 13. Российская Федерация – Россия	112
Глава 3. Экономика	117
Урок 14. Западный макрорегион – европейская Россия	117
Центральная Россия	118
Урок 15. Западный макрорегион – европейская Россия (продолжение)	128
Северо-Западная Россия	128
Европейский Север	130
Европейский Юг – Северный Кавказ	133
Поволжье	135
Урал	137
Урок 16. Восточный макрорегион – азиатская Россия	141

Западно-Сибирский экономический район	141
Восточная Сибирь	144
Дальний Восток	146
Урок 17. Наука и техника	150
Глава 4. Религия	163
Урок 18. Русская православная церковь	163
Урок 19. Монастыри как центры духовной культуры	171
Урок 20. Православные праздники и посты	179
Глава 5. Искусство	187
Урок 21. Архитектура	188
Урок 22. Живопись	201
Урок 23. Скульптура	219
Урок 24. Театр	233
Урок 25. Музыка	243
Глава 6. Быт, нравы и обычаи	257
Урок 26. Русский дом	257
Сельский дом	257
Русская печь	258
Русская баня	259
Квартира в современном доме	261
Общежитие	265
Русская дача	266
Урок 27. Календарная система и праздники	270
Традиционная календарная система	270
Государственные и профессиональные праздники	273
Национально-традиционные и семейные праздники	279
Урок 28. Этикет и нормы поведения	290

Поведение в общественных местах	290
Урок 29. Этикет и нормы поведения (продолжение)	299
Поведение в гостях	299
Урок 30. Этикет и нормы поведения (продолжение)	308
Поведение за столом	308
Урок 31. Приметы и суеверия у русских людей	318
Урок 32. Новое в русском языке	326
Глава 7. Новые независимые государства	337
Урок 33. Государства на западных границах России	337
Государства Прибалтики (Латвия, Литва, Эстония) и Белоруссия	337
Европейский юго-запад [Молдавия (Молдова), Украина]	342
Урок 34. Государства на южных границах России	348
Закавказье (Азербайджан, Армения, Грузия)	348
Азиатский юго-восток (Казахстан)	352
Государства Средней Азии (Узбекистан, Туркмения, Таджикистан, Киргизия)	354
Алфавитный словарь	362
Названия государств	390
Географические названия	394
Литература	401

Глава 1. География



Урок 1. Географическое положение и границы России

Российская Федерация (Россия) расположена в двух **частях света** — в восточной части Европы и северной части Азии. Общая площадь России — 17,1 млн кв. км. Это самая большая страна в мире по площади территории.

Россия омывается 12 морями трех океанов: Северного Ледовитого, Атлантического и Тихого. К морям **Северного Ледовитого океана** относятся **Ба́ренцево, Белое, Ка́рское, Ла́птевых, Восточно-Сибирское, Чуко́тское**. Западная часть Баренцева моря не замерзает в течение всего года благодаря проникающему сюда из **Атлантического океана** теплomu течению Гольфстрим. На берегу Кольского полуострова расположен незамерзающий порт Мурманск. По морям Северного Ледовитого океана вдоль всего побережья проходит **Северный морской путь**, который имеет большое хозяйственное значение для страны, потому что связывает европейскую часть страны с северными

районами Сибири.

Тихий океан касается берегов России на юго-восточном побережье полуострова Камчатка и на Курильских островах. Восточные берега страны омываются **Беринговым, Охотским и Японским** морями. Крупнейший порт тихоокеанского побережья России — Владивосток.

Западные берега страны омывают **Балтийское, Чёрное и Азовское моря**. Балтийское море служит кратчайшим путем в Атлантический океан и в государства Западной Европы. Калининград является незамерзающим портом России на Балтике. Черное море не замерзает и представляет прекрасный путь для торговых отношений через Средиземное море с южной Европой. А Азовское море является мелководным заливом Черного моря. На юге есть выход в **Каспийское море**.

Наиболее крупные **полуострова**: Кольский и Канин в Европе, Ямал и Таймыр в Азии. Острова Земля Франца-Иосифа, Новая земля, Вайгач, Колгуев, расположенные в Северном Ледовитом океане, относятся к Европейской части, а острова Северная земля, Новосибирские и остров Врангеля — к Азиатской.

Сухопутные **границы** Россия имеет с 14 государствами. На севере, на небольшом протяжении она граничит с Норвегией, Финляндией. На западе граничит с Эстонией, Латвией, Литвой, Польшей, Белоруссией и Украиной. На юго-западе, на Кавказе имеет границу с Грузией и Азербайджаном. На юге Россия имеет азиатские границы с Казахстаном, Китаем, Монголией и Кореей. Берингов пролив отделяет Россию от полуострова Аляска Соединенных Штатов Америки (США).

Границы России

Страны, граничащие с Россией	Протяженность границ, км
Норвегия	200
Финляндия	1 300
Эстония	440
Латвия	250
Литва	300
Польша	240
Белоруссия	990
Украина	1 270
Грузия	250
Азербайджан	370
Казахстан	7 200
Монголия	3 400
Китай	4 350
Северная Корея	17

Природные условия

Рельеф России чрезвычайно разнообразен. От берегов Балтийского моря и западной границы до Уральских гор расстилается широкая равнина с невысокими возвышенностями. Она носит название **Восточно-Европейской**, или **Русской, равнины**. Это наиболее освоенная и населенная часть страны. По ней текут реки Волга, Дон, Днепр, Северная Двина, Печора,

Западная Двина, Урал и другие. Среди них **Волга** – самая длинная и широкая река в европейской части России и во всей Европе. Она течет на юг и впадает в Каспийское море. Ее протяжённость – 3531 км. В Волгу впадает 300 притоков. Главные из них: справа – **Ока́** и слева – **Ка́ма**. В бассейне Волги живет приблизительно 2/3 населения России. По ее берегам расположено много древних русских городов, славных своим историческим прошлым, крупным хозяйственным и культурным значением: Ярославль, Нижний Новгород, Казань, Ульяновск, Самара, Саратов, Волгоград, Астрахань. Волга такая же важная для России, как Янцзы и Хуанхэ для Китая. Русский народ называет её «Волга-матушка». В Каспийское море впадает также река **Урал**.

Западнее Волги, тоже с севера на юг, течет река **Дон**. Дон впадает в Азовское море, из которого можно попасть в Черное море и за границу.

В Черное море впадает и **Днепр**, который берет начало в России, а затем протекает по территории Белоруссии и Украины.

На запад течет очень короткая и широкая река **Нева́**. Она соединяет большое Ладожское озеро с Финским заливом Балтийского моря. Кроме Невы, в Балтийское море впадает река **Западная Двина́**.

На север текут не такие длинные реки, как на юг. Одна из них впадает в Белое море. Это **Северная Двина**. В ее устье расположен один из крупнейших портов России – Архангельск. Другая крупная река – **Печо́ра**. Она впадает в Баренцево море.

Реки Сибири далеко превосходят реки Восточно-Европейской равнины своими размерами и многоводностью. **Обь** с **Иртышом**, **Енисей** и **Лена** почти параллельно друг другу текут с юга на